



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER
PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
 ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày 13 tháng 11 năm 2008

Số thông báo: 040KT/08TB

Nội dung: Thông tin về cơ sở cung cấp dịch vụ ứng dụng liên quan đến việc nhận biết và theo dõi tầm xa (LRIT) đối với tàu mang cờ quốc tịch Panama

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu mang cờ quốc tịch Panama
Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Như đã thông báo đến các Quý Cơ quan tại Thông báo kỹ thuật số 047KT/07TB ngày 28 tháng 12 năm 2007, Thông báo kỹ thuật số 021KT/08TB ngày 26 tháng 06 năm 2008 và Thông báo kỹ thuật số 038KT/08TB ngày 15 tháng 10 năm 2008, quy định V/19-1 về việc nhận biết và theo dõi tầm xa tàu biển (Long-range Identification and Tracking of Ships - LRIT) của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển (SOLAS 74) sẽ có hiệu lực áp dụng từ ngày 31 tháng 12 năm 2008.

Tháng mười năm 2008, Chính quyền Hàng hải Panama đã có Thông tư hàng hải thương mại số 185 (đề nghị xem phần đính kèm) thông báo các tổ chức sau đây đã được Chính quyền Hàng hải nước này phê chuẩn là Cơ sở cung cấp dịch vụ ứng dụng (Application Service Provider - ASP), để thực hiện việc thử phù hợp đối với thiết bị LRIT lắp đặt trên tàu mang cờ quốc tịch Panama:

- **POLE STAR SPACE APPLICATION LIMITES**
- **PSC HOLDING S.A./ ABSOLUTE SOFTWARE INC**
- **TRANSAS TELEMATICS**

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 7684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, CN, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải



PANAMA MARITIME AUTHORITY
Directorate General of Merchant Marine

Merchant Marine Circular No. 185

To: Owners/Operators of Panamanian Flagged Vessels, Recognized Organizations, Masters and Annual Safety Inspectors.

Subject: Recognized Application Service Providers (ASPs)

References: Resolution N°. 106-38-DGMM of September 9, 2008.
Resolution MSC.263 (84)
MSC.1/Circ.1256
MSC.1/Circ.1257

1. The purpose of this Circular is to provide Companies and owners of Panamanian flagged vessels relevant guidance on pertinent LRIT-related matters, and information related to the Application Service Providers (ASPs) which have been recognized within the framework of the Revised performance standards and the ASPs which are authorized to carry out conformance tests, the survey and certification of the compliance of vessels with the provisions of regulation V/19-1 and the Revised performance standards.
2. The provisions of regulation V/19-1 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, regarding the Long-range identification and tracking (LRIT) of ships, establishes that beginning 31 December 2008, vessels shall transmit and Contracting Governments shall be able to receive, pursuant to the provisions of the regulation V/19-1, LRIT information transmitted by vessels.
3. Resolution No. 106-38-DGMM of September 09, 2008 establishes that the following companies have been approved by this Administration to act as Application Service Providers (ASPs) and to perform the conformance test onboard Panamanian flagged vessels according to what is established in MSC.1/Circ.1257:
 - **POLE STAR SPACE APLICACION LIMITES**
 - **PSC HOLDING S.A. / ABSOLUTE SOFTWARE INC**
 - **TRANSAS TELEMATICS**

October, 2008

For inquiries concerning the subject of this Circular or any request should be directed to:

General Directorate of Merchant Marine

Panama Maritime Authority

Phone: (507) 501-5010

Fax: (507) 501-5011